


## INO NASSIONAL BRASILIAN

1

Mùsica: Francisco Manuel da Silva  
Poema: Joaquim Osório Duque Estrada

Version al Talian: Júlio Posenato



Le ga sco-tà le ri- ve de I-pi- ran- ga el gri- do for- te de u- na gente e-  
gà e- ter- na- men- te in cu- na splén- di- da, al son del mar e lu- ce del tuo




roi- ca, e el sol dea li- ber- tà, nte quel mo- men- to, la su, ntel ciel dea pà- tria el ga slu-  
cie- lo, te slu- si, oh Bra- sil, fior de- la Mè- ri- ca, i- lu- mi- nà al sol del No-vo



sà. Se el pe- gno de sta e- gua- lian- sa lo ga- ve- mo con- quis- tà con brasso  
Mondo! Fra le te- re le pi for- mo- se, tui ri- denti e bei campi i ga pi



for- te, ntel tuo se- no, oh li- ber- tà, nos- tro pe- to el ghe sfi- da, an- ca a- la  
fio- ri; "Nostri bos- chi i ga pi- vi- ta", "Nostra vi- ta" ntel tuo se- no "de- pi- a-




morte! Oh Pà- tria a- mada, i- do- la- tra- da, Sal- ve! Sal- ve! Bra- sil, un sog- no in- ten- so, un rà- gio ar-  
mo- ri". Bra- sil, de a- mor e- ter- no si- a



den- te de a- mor e de spe- ran- sa, el vien in te- ra, se in tuo for- mo- so ciel, ri- den- te e  
simbo- lo tuo là- ba- ro che el por- ta tan- te ste- le, e di- ga tua ban- die- ra ver- da e



limpi- do, la slu- sa la fi- gu- ra de- la Crose. Gi- gan- te pròpio par la tua na-  
gial- da - la "Pa- ce ntel fu- tu- ro e glò- ria sempre". Ma, se alsi el baston for- te dea gius-



tu- ra, ti te sì bel, e for- te, un gran co- los- so, e el tuo fu- tu- ro el spè- cia sta gran-  
tis- sia, te ve- da- rè, el tuo fiol no el scampa mi- a, no el ga pa- u- ra gnanca de- la



des- sa, Te- ra a- do- ra- da, fra al- tre mil', te sì, Bra- sil, oh Pà- tria a- ma- da! Ma- ma gen-  
mor- te.



ti- le dei tui fioi te sì, Pà- tria a- ma- da, Bra- sil! Col- sil!

(2019)

# INO NASSIONAL BRASILIAN

Version al Talian: Júlio Posenato

Le ga scoltà le rive de Ipiranga  
el grido forte de una gente eroica,  
e el sol dea libertà, nte quel momento,  
là su, ntel ciel dea pàtria, el ga slusà.

Se el pegno de sta egualiansa  
lo gavemo conquistà con brasso forte,  
ntel tuo seno, oh libertà,  
nostro peto el ghe sfida anca ala morte!

**Oh Pàtria amada, idolatrada, Salve! Salve!**

Brasil, un sogno intenso, un ràgio ardente  
de amor e de speranza el riva in tera,  
se in tuo formoso ciel, ridente e limpido,  
la slusa la figura dela Crose.

Gigante pròpio par la tua natura,  
ti te sì bel, e forte, un gran colosso,  
e el tuo futuro el spècia sta grandessa.

**Tera adorada, fra altre mil',  
te sì, Brasil, oh Pàtria amada!  
Mama gentile dei tui fioi, te sì.  
Pàtria amada, Brasil!**

Colgà eternamente in cuna spléndida,  
al son del mar e luce del tuo cielo,  
te slusi, oh Brasil, fior dela Mèrica,  
iluminà al sol del novo mondo!

Fra le tere le pi formose  
tui ridenti e bei campi i ga pi fiori;  
“Nostri boschi, i ga pi vita”,  
“Nostra vita”, ntel tuo seno, “depì amori”.

**Oh Pàtria amada, idolatrada, Salve! Salve!**

Brasil, de amor eterno sia simbolo  
tuo làbaro, che el porta tante stele,  
e diga tua bandiera verda e gialda  
– la “Pace ntel futuro e glòria sempre”.

Ma, se alsi el baston forte dea giustìssia,  
te vedarè, el tuo fiol no el scampa mia  
no el ga paura gnanca dela morte.

**Tera adorada, fra altre mil',  
te sì, Brasil, oh Pàtria amada!  
Mama gentile dei tui fioi, te sì,  
Pàtria amada, Brasil!**



CONTALIAN



Comitê Nacional Gestor da Língua Talian

O Talian, língua dos imigrantes italianos e seus descendentes no Brasil, recebeu do Ministério da Cultura/IPHAN, em 2014, o título de “Língua de Referência Cultural Brasileira”.